సుప్రీం కోర్టు నివేదికలు

కపిల్ డియో శుక్లా

V

ఉత్తర ప్రదేశ్ రాష్ట్రం

(బి.పి. సిన్హా, పి. గోవింద మీనన్ మరియు జె.ఎల్.కపూర్, న్యాయమూర్తులు)

జ్యూరీ ట్రయల్ – ఇంగ్లీషులో సాక్ష్యం – Jurors/జ్యూరీలకు ఇంగ్లీష్ బాగా తెలియదు – విచారణ శూన్యం అయినా – పక్షపాతం – అప్పీల్ మెమోరాండం – నిర్దిష్ట కారణాలను నిర్దేశించకుండా ఉండే అభ్యాసం , సరైనది అయితే – క్రిమినల్ ప్రొసీజర్ కోడ్ (V of 1898), ss. 418 మరియు 419.

ఇండియన్ పీనల్ కోడ్ , ss.477–A మరియు 408 , కింద నేరాల కోసం అప్పీలుదారుని సెషన్స్ జడ్జి మరియు జ్యూరీ విచారించారు.పెద్ద మొత్తంలో డాక్యుమెంటరీ సాక్ష్యం ఆంగ్లంలో ఉంది మరియు ప్రధాన సాక్షులలో ఒకరి వాంగ్మూలం ఆంగ్లంలో ఇవ్వబడింది. ప్రధాన ప్రశ్న నకిలీ పత్రాల రచయిత నిర్ణయం కోసం. న్యాయనిపుణులకు ఆంగ్లంలో అంతగా ప్రావీణ్యం లేదని , ప్రధాన ప్రశ్నను నిర్ణయించే స్థితిలో లేరని తేలింది. జ్యూరీ నిర్దోషి అని ఏకగ్రీవ తీర్పును అందించింది మరియు సెషన్స్ జడ్జి అప్పీలుదారుని నిర్దోషిగా ప్రకటించిన తీర్పును అంగీకరిస్తుంది. దీంతో రాష్ట్రం హైకోర్టును ఆశ్రయించింది. అప్పీలులో ఒక కారణం మాత్రమే తీసుకోబడింది , "నిర్దోషులుగా విడుదల చేసిన ఉత్తర్వు రికార్డులో ఉన్న సాక్ష్యాలనుతూచుటకువ్యతిరేకంగా మరియు చట్టానికి విరుద్ధంగా ఉంది ". అప్పీలును స్వీకరించిన హైకోర్టు అప్పీలుదారుని దోషిగా నిర్ధారించింది. అప్పీలుదారు హైకోర్టు ముందు అప్పీల్ అసమర్థత అని వాదించారు , చట్టం యొక్క నిర్దిష్ట లోపాలు ఏవీ లేవు , వాటిపై మాత్రమే మరియు అప్పీల్ S.418, క్రిమినల్ ప్రొసీజర్ కోడ్ ప్రకారం, అప్పీల్ మెమోరాండమ్‌లో సెట్ చేయబడింది మరియు సెషన్‌లో విచారణ జరిగింది చట్టం దృష్టిలో కోర్టు విచారణ కాదు.

మెమోరాండం ఆఫ్ అప్పీల్ అనేది అప్పీల్‌కు మద్దతు ఇవ్వడానికి అప్పీలుదారు ప్రతిపాదిస్తున్న కారణాల యొక్క క్లుప్త ప్రకటనగా భావించబడుతుంది. అలహాబాద్ హైకోర్టులో చట్టం లేదా వాస్తవం యొక్క నిర్దిష్ట కారణాలను తీసుకోకుండా ఉన్న practice/అభ్యాసం, క్రిమినల్ ప్రొసీజర్ కోడ్‌లోని సెక్షన్ 419 నిబంధనల ప్రకారం అటువంటి కారణాలను సెట్ చేయాల్సిన అవసరం లేదని భావించినప్పటికీ, దానిని ఆమోదించకూడదు.

ఇంకా చెప్పాలంటే , నకిలీ పత్రాల రచయిత యొక్క ప్రశ్నను నిర్ణయించడంలో జ్యూరీ అసమర్థత కారణంగా సెషన్స్ జడ్జి ముందు ట్రయల్ కోరం నాన్ జుడిస్ (*coram non judice*)అని

అన్నారు. అటువంటి సందర్భంలో పక్షపాతం యొక్క ప్రశ్న తలెత్తదు ఎందుకంటే ఇది కేవలం క్రమబద్ధత లేనిదికాదు, కానీ "తప్పు-విచారణ" కేసు.

రాస్ బిహారీ లాల్ V. ది కింగ్ ఎంపరర్, (1933) L. R. 60 I.A. 354 అనుసరించారు.

క్రిమినల్ అప్పీల్ అధికార పరిధి: క్రిమినల్ అప్పీల్ నం.82/1957.

అడిషనల్ సెషన్స్ కోర్టు యొక్క 31 జూలై , 1950 నాటి తీర్పు మరియు ఇతర తేదీల నుండి ఉత్పన్నమయ్యే 1951 యొక్క క్రిమినల్ అప్పీల్ నెం.114లో అలహాబాద్ హైకోర్టు 1953 ఆగస్టు 12వ తేదీ నాటి తీర్పు మరియు ఆర్డర్ నుండి ప్రత్యేక సెలవు ద్వారా అప్పీల్ చేయడం అలహాబాద్‌లోని క్రిమినల్ సెషన్స్ ట్రయల్ నెం.22 1949లో న్యాయమూర్తి.

అప్పీలుదారు కోసం : ఎస్ పి సిన్హా మరియు బి.సి. మిశ్రా.

ప్రతివాది కోసం : జి.సి. మాథుర్ మరియు సి.పి. లాల్,

1957. అక్టోబరు 14. కింది కోర్టు తీర్పు వెలువరించింది

సిన్హా, న్యాయమూర్తి — ఈ ప్రత్యేక సెలవుపై అప్పీల్ , 1953 ఆగస్టు 12న అలహాబాద్ హైకోర్టు డివిజన్ బెంచ్ (దేశాయ్ మరియు బేగ్ జెజె.) నాటి తీర్పు మరియు ఉత్తర్వుకు వ్యతిరేకంగా నిర్దేశించబడింది, అదనపు సెషన్స్ న్యాయమూర్తి , అలహాబాద్ , జూలై 31 , 1950ద్వారా నిర్దోషిగా విడుదల చేయబడిన ఉత్తర్వును పక్కన పెట్టారు. సెషన్స్ట్రయల్ నెం.22 1949లో అప్పీలుదారుపై భారతీయ శిక్షాస్మృతిలోని ss.408 మరియు 47 7-Aకింద అభియోగాలు మోపబడ్డాయి మరియు 5వ జ్యూరీ ద్వారా విచారణ జరిగింది. జ్యూరీ ఏకగ్రీవ తీర్పును దోషి కాదు అనివెలువరించింది.జ్యూరీ తీర్పును స్వీకరించిన అదనపు సెషన్స్ జడ్జి నిందితులను నిర్దోషులుగా విడుదల చేశారు. ఉత్తరప్రదేశ్ ప్రభుత్వం చేసిన అప్పీల్‌పై , దాదాపు 130 టైప్ చేసిన పేజీలతో కూడిన తీర్పులో హైకోర్టు నిర్దోషిగా విడుదల చేసిన ఉత్తర్వును పక్కనపెట్టి , పైన పేర్కొన్న సెక్షన్ల కింద అప్పీలుదారుని దోషిగా నిర్ధారించి , నాలుగు సంవత్సరాల కఠిన కారాగార శిక్ష మరియు పదివేల రూపాయల జరిమానా విధించింది , చెల్లించని పక్షంలో, ఒక సంవత్సరం పాటు మరింత కఠిన కారాగార శిక్ష , కింద s. 408 , భారతీయ శిక్షాస్మృతి, మరియు s.477-A, భారతీయశిక్షాస్మృతికిందనాలుగుసంవత్సరాలపాటుకఠినకారాగారశిక్ష, రెండు సెక్షన్ల కింద జైలు శిక్షను వరుసగా అమలు చేయాలి. జరిమానాలో , ఏడు వేల రూపాయలు అలహాబాద్‌లోని ఇంపీరియల్ బ్యాంక్ ఆఫ్ ఇండియాకు పరిహారంగా చెల్లించాలని ఆదేశించింది. ఈ కోర్టుకు అప్పీల్ చేయడానికి ఫిట్‌నెస్ సర్టిఫికేట్ కోసం చేసిన ప్రార్థన తిరస్కరించబడింది. అప్పీలుదారు ఈ కోర్టును ఆశ్రయించారు మరియు డిసెంబర్ 15 , 1953 నాటి ఉత్తర్వు ద్వారా అప్పీల్ చేయడానికి ప్రత్యేక అనుమతిని పొందారు.

ఈ కేసులో విచారణ యొక్క చట్టబద్ధత గురించి మేము తీసుకున్న దృక్కోణంలో , అప్పీలుదారు పైన పేర్కొన్న సెక్షన్ల కింద నేరారోపణ చేసినందుకు , నేరపూరిత విశ్వాస ఉల్లంఘనకు పాల్పడ్డారని పేర్కొనడం మినహా ప్రాసిక్యూషన్ కేసు వివరాలలోకి వెళ్లవలసిన అవసరం లేదు. బ్యాంక్‌లో క్లర్క్‌గా ఉద్యోగం చేస్తున్నప్పుడు అలహాబాద్‌లోని ఇంపీరియల్ బ్యాంక్‌లో రూ.7410 పేసి విలువైన సెక్యూరిటీలను కలిగి ఉంది మరియు ఆ హోదాలో "మోసం, ధ్వంసం, మార్పు, మ్యుటిలేట్ మరియు తప్పుడు ఖాతాలు మరియు ఇతర పత్రాలను కలిగి ఉంది. 1946 జనవరి నుండి జూలై వరకు.

అప్పీలుదారుల తరఫు న్యాయవాది మన ముందు అనేక వివాదాలను లేవనెత్తారు , అయితే వాటిలో రెండింటిని మాత్రమే గమనించడం అవసరం , అవి (1) ఉత్తరప్రదేశ్ రాష్ట్రం , హైకోర్టుకు చేసిన మెమోరాండమ్ అప్పీలు అవసరాలకు అనుగుణంగా లేనందునస్వీకరించిఉండకూడదు , క్రిమినల్ ప్రొసీజర్ కోడ్ యొక్క ss.418 మరియు 419 లో పేర్కొన్న చట్టంమరియు (2) సెషన్స్ కోర్ట్‌లోని విచారణ , చట్టం దృష్టిలో అస్సలు విచారణ కాదు. మొదటి వివాదానికి సంబంధించి , హైకోర్టులో దాఖలు చేసిన అప్పీలు మెమొరాండం పూర్తిగా సరిపోనప్పటికీ , లోపము దానిని శూన్యంగా (null and void) మార్చే విధంగా లేదు , తద్వారా హైకోర్టు దానిని తిరస్కరించడానికి (***in limine***)అర్హత పొందింది. విషయం ఈ విధంగా స ంబవిస్తుంది: ప్రార్థన కాకుండా , అప్పీల్ పిటిషన్‌లో తీసుకోబడిన ఏకైక కారణం ఏమిటంటే , "నిర్దోషిగా ప్రకటించే ఉత్తర్వు రికార్డులో ఉన్న సాక్ష్యాలనుతూచుట లోవ్యతిరేకంగా మరియు చట్టానికి విరుద్ధంగా ఉంది. "వాదన ఏమిటంటే , క్రిమినల్ ప్రొసీజర్ కోడ్ యొక్క s.418 ప్రకారం , జ్యూరీ ద్వారా విచారణ జరుగుతుంది , "అప్పీల్ చట్టానికి సంబంధించిన విషయంపై మాత్రమే ఉంటుంది" మరియు అప్పీల్ యొక్క మెమోరాండమ్‌లో చట్టం యొక్క నిర్దిష్ట లోపం ఏదీ పేర్కొనబడలేదు , ఈ తీవ్రమైన తప్పిదం యొక్క పర్యవసానంగా, ఇది మరింత వాదించబడింది , చట్టం దృష్టిలో , ఈ అప్పీల్ పిటిషన్ కాదు , దీనిని హైకోర్టు విచారించవచ్చు. అప్పీల్ నిర్వహణపై ప్రాథమిక అభ్యంతరం ద్వారా ఈ వివాదం హైకోర్టులో లేవనెత్తబడింది. అప్పీల్ పిటిషన్‌కు సంబంధించి క్రిమినల్ ప్రొసీజర్ కోడ్ యొక్క నిర్దిష్ట నిబంధన s.419, అది వ్రాతపూర్వకంగా ఉండాలి మరియు తీర్పు కాపీతో పాటు ఉండాలి లేదా ఆర్డర్‌కు వ్యతిరేకంగా అప్పీల్ చేయబడింది మరియు జ్యూరీ ద్వారా ప్రయత్నించబడిన కేసులలో , కోడ్ యొక్క s.367 కింద నమోదు చేయబడిన దోషారోపణల /(ఛార్జ్)హెడ్‌ల కాపీ. అప్పీల్ పిటిషన్ వాస్తవం లేదా చట్టానికి సంబంధించిన విషయాలను పేర్కొనాలని , అప్పీల్‌పై ఆధారపడిన అంశాలను పేర్కొనాలని కోడ్‌లో ఎలాంటి నిబంధన లేదని హైకోర్టు పేర్కొంది. ఆ కోర్టులో ప్రబలంగా ఉన్న అభ్యాసాన్ని కోర్టు కూడా ప్రస్తావించింది , దీని ప్రకారం వాస్తవం లేదా చట్టంపై నిర్దిష్ట ఆధారాలు తీసుకోబడవు. హైకోర్టు ప్రకారం , జ్యూరీ ట్రయల్ విషయంలో వలె , వాస్తవాల ఆధారంగా అప్పీల్ మరియు కేవలం న్యాయపరమైన ప్రశ్నలపై ఆధారపడిన అప్పీల్ మధ్య తేడా లేదు. ఈ పరిశీలనల దృష్ట్యా, ప్రాథమిక అభ్యంతరం చట్టంలో సరిగా లేదని హైకోర్టు పేర్కొంది.

చట్టపరమైన స్థితిని మెచ్చుకోవడంలో హైకోర్టు సరైనదేనని భావించినప్పటికీ , దిగువ తీర్పులో సూచించబడినటువంటి ప్రాక్టీస్ కి మేము మా అసమ్మతిని తెలియజేయాలి. అప్పీల్ యొక్క మెమోరాండం అనేది అప్పీల్‌కు మద్దతు ఇవ్వడానికి అప్పీలుదారు ప్రతిపాదించిన కారణాల యొక్క క్లుప్త ప్రకటన. అప్పీలుదారు తరపున మరియు అటువంటి నిర్దిష్ట కారణాలను అభ్యర్థించాలని ప్రతిపాదించబడిందని కోర్టుకు నోటీసు , అలాగే ఆ నిర్దిష్ట కారణాలను నెరవేర్చడానికి అతను సిద్ధంగా ఉండాలని ప్రతివాదికి నోటీసు. పైన ఉదహరించినటువంటి **నిరాధారా కారణాలతో** కూడిన అప్పీల్ మెమోరాండం ఏ పక్షాలకు లేదా కోర్టుకు సహాయం చేయదు. అప్పీల్ యొక్క గ్రౌండ్‌ను రూపొందించడానికి బాధ్యత వహించే వ్యక్తికి ఉపశమనం కలిగించడం , అప్పీల్ మరియు దాని బలహీనమైన పాయింట్ ల క్రింద తీర్పుపై అతని మనస్సును వర్తింపజేయడం వంటి యోగ్యత ఇది కలిగి ఉండవచ్చు , అయితే ఈ స్వల్ప ప్రయోజనం , అలా అయితే , చాలా ఎక్కువ **ప్రాదాన్యము మించి**ఉంటుంది. వ్యాజ్యానికి సంబంధించిన పార్టీలకు మరియు అప్పీల్‌ను విచారించాల్సిన కోర్టుకు తీవ్రమైన ప్రతికూలత. **నిరాధారా** ప్రకటన అన్ని రకాల సమర్పణల కోసం తలుపును విస్తృతంగా తెరిచి ఉంచుతుంది, తద్వారా, కోర్టు సమయాన్ని వృధా చేస్తుంది మరియు ప్రతివాదులను ఆశ్చర్యానికి గురి చేస్తుంది.న్యాయస్థానాలు, ప్రత్యేకించి దేశంలో ఈ అప్పీల్ ఎక్కడ నుండి వచ్చినా , పరిష్కరించబడని కేసుల పెద్ద మొత్తంలో అధిక భారం పడుతుందనేది అపఖ్యాతి పాలైన వాస్తవం. సంబంధిత పక్షాలు మరియు వారి న్యాయ సలహాదారులు కేసుల యొక్క ముఖ్యమైన లక్షణాలపై దృష్టి కేంద్రీకరించాలి , తద్వారా న్యాయాన్ని త్వరగా మరియు తత్ఫలితంగా చౌకగా నిర్వహించడానికి వీలు కల్పిస్తుంది. పైన గమనించిన **నిరాధారా** కారణంగానేహైకోర్టు అసాధారణమైన సుదీర్ఘ తీర్పుకు కారణమై ఉండవచ్చు. అటువంటి అభ్యాసం , ఏదైనా ఉంటే , నిలిపివేయబడటానికి అర్హమైనది మరియు అప్పీల్ యొక్క గ్రౌండ్స్ ను రూపొందించడానికి మరింత సమర్థవంతమైన మార్గాన్ని అభివృద్ధి చేయాలి. వ్యాజ్యానికి సంబంధించిన పక్షాల తరపు న్యాయవాది ఒక కేసు యొక్క ముఖ్యమైన లక్షణాలపై దృష్టి కేంద్రీకరిస్తే , అన్ని రిడెండెన్సీలను తొలగిస్తే , వాదన మరింత అర్థవంతంగా మరియు కేసు యొక్క ముఖ్యమైన అంశాలపై దృష్టి పెట్టడానికి కోర్టుకు సహాయకరంగా మారుతుంది. రెండవ గ్రౌండ్స్ లో అప్పీల్ విజయవంతం అయినందున , ప్రస్తుతం కనిపించే విధంగా , మొదటి గ్రౌండ్స్ లో మనం ఏమీ చెప్పనవసరం లేదు.

మా అభిప్రాయం ప్రకారం , అప్పీల్ విజయవంతం కావాల్సిన రెండవ అంశం , హైకోర్టు యొక్క ఫలితాలపై ఆధారపడి ఉంటుంది. ఈ కేసులో దాదాపు అన్ని ఆంగ్లంలో పెద్ద మొత్తంలో డాక్యుమెంటరీ సాక్ష్యాల పరిశీలన జరిగింది. మౌఖిక సాక్ష్యం ప్రధానంగా ఆ పత్రాలను అనుసంధానించడానికి మరియు అతనిపై నేరారోపణలు , విశ్వాస ఉల్లంఘన మరియు సంబంధిత ఖాతాలను తప్పుదోవ పట్టించడం మరియు బ్యాంక్ Mr. గంగూలీ, ప్రాసిక్యూషన్ సాక్షి నెం. 26 — బ్యాంకు ఏజెంట్‌ను చాలా సుదీర్ఘంగా పరిశీలించారు , మరియు అతను 1949 అక్టోబర్ మరియు డిసెంబర్ మధ్య 12 రోజులలో తన సాక్ష్యాన్ని అందించాడు. ఇది దాదాపు 45 టైప్ చేసిన పేజీలుగా

ఉంటుంది. ఈ సాక్ష్యం ఇంగ్లీషులో ఇచ్చినందున అతను ఇంగ్లీషులో ఇచ్చినట్లు కనిపిస్తుంది మరియు డిపాజిషన్–రైటర్ రికార్డ్ చేసిన హిందీ వెర్షన్ సరైనది అని అతను చెప్పే స్థితిలో లేడు , అతనికి హిందీ బాగా తెలియదు కాబట్టి. కేసు యొక్క స్వభావం మరియు కేసుపై సరైన అవగాహన కోసం అవసరమైన జ్యూరీ సభ్యులకు అవసరమైన అర్హతల గురించి హైకోర్టు ఈ క్రింది పరిశీలనలను చేసింది:

"తక్షణ కేసును కనీసం ఏ జ్యూరీ అయినా కనీసంసాధారణ జ్యూరీ విచారించడానికి తగినది కాదని మేము భావిస్తున్నాము. ఇది చాలా క్లిష్టమైన కేసు , దీనిలో భారీ సంఖ్యలో పత్రాలు తయారు చేయబడ్డాయి. వివిధ పత్రాలు ఎవరిచే వ్రాయబడ్డాయి లేదా తయారు చేయబడ్డాయి అనే ప్రశ్నపై కేసు నిర్ణయం ఆధారపడి ఉంటుంది. ఆ పత్రాలు అన్నీ ఇంగ్లీషులోనే ఉన్నాయి మరియు అతనికి ఆంగ్లంలో మంచి పరిజ్ఞానం ఉండి , రచనను నిర్ధారించే స్థితిలో ఉంటే తప్ప ఎవరూ కేసును సంతృప్తికరంగా నిర్ణయించలేరు. ప్రతివాదిపై అభియోగాలు మోపబడిన నేరాలు జ్యూరీచే విచారణ చేయదగిన ప్రభుత్వ ఉత్తర్వు కింద ఉన్నాయి మరియు ఆ ఉత్తర్వును ఉపసంహరించుకోవడం లేదా మార్చడం సముచితమని ప్రభుత్వం భావిస్తే మినహా కేసును జ్యూరీ విచారించవలసి ఉంటుంది. ప్రభుత్వం ఆ ఉత్తర్వును ఉపసంహరించుకోలేదు లేదా మార్చలేదు మరియు s.269 (2), క్రిమినల్ ప్రొసీజర్ కోడ్ ప్రకారం ప్రత్యేక జ్యూరీ ద్వారా కేసును విచారించాలని కూడా ప్రకటించలేదు.

మా అభిప్రాయం ప్రకారం, పైన ఉల్లేఖించిన హైకోర్టు వ్యాఖ్యలు సెషన్స్ కోర్టులో విచారణకు సరైన అభిప్రాయాన్ని ఇస్తాయి. హైకోర్టు తీర్పు ద్వారా రాష్ట్రం తరపున అప్పీల్‌కు మద్దతుగా కేసును వాదించిన లెర్న్డ్ అడ్వకేట్–జనరల్ , వివాదానికి సరైన నిర్ణయం తీసుకునే పనిలో న్యాయమూర్తులు సమానం కాదని కోరారు. ఈ అంశంపై విచారణ జరిపి నివేదిక ఇవ్వాలని ట్రయల్ కోర్టును హైకోర్టు ఆదేశించింది. ఆ న్యాయస్థానం సమర్పించిన నివేదికను పరిశీలించిన తరువాత , హైకోర్టు ఈ క్రింది ప్రభావానికి దాని నిర్ధారణను నమోదు చేసింది:

"సెషన్స్ జడ్జి ఎంపిక చేసిన ఐదుగురు న్యాయమూర్తులలో ముగ్గురికి ఆంగ్లంలో తగినంత పరిజ్ఞానం ఉంది , నాల్గవవారికి ఇంగ్లీష్ చాలా తక్కువ తెలుసు మరియు కేసుకు సంబంధించిన పత్రాలను చదవలేకపోయారు మరియు ఐదవ వ్యక్తికి కూడా ఆంగ్లంలో తగినంత జ్ఞానం లేదు ; అతను ఆంగ్లంలో వ్రాసిన ఉత్తరాన్ని కొంత కష్టంతో అర్థం చేసుకోగలిగాడు మరియు ఆంగ్ల వార్తాపత్రికలను చదవలేడు. జ్యూరీ సభ్యులను పిలిపించి , మేము జారీ చేసిన లేఖపై వారిని పరిశీలించిన తర్వాత లెర్న్డ్ సెషన్స్ జడ్జి చేసిన నివేదిక నుండి మేము కనుగొన్నది ఇది. ఇద్దరు న్యాయమూర్తులు సంతృప్తి చెందారు. శ్రీ షేక్ అషిక్ అలీ మరియు శ్రీ ఫర్మాన్ అలీ , నకిలీ పత్రాల రైటర్ యొక్క ప్రశ్నను సంతృప్తికరంగా నిర్ణయించే స్థితిలో లేరు. ఇది కేసులో ప్రొడ్యూస్ చేయబడిన పత్రాలలోని విషయాలను అర్థం చేసుకునే ప్రశ్న మాత్రమే కాదు ; ప్రాసిక్యూషన్ సాక్షి చేత తొలగించబడినట్లు ప్రతివాది వ్రాసినవా లేదా సంతకం చేశారా లేదా అని కూడా న్యాయమూర్తులు నిర్ణయించవలసి ఉంటుంది. ఆ ప్రశ్నను సంతృప్తికరంగా నిర్ణయించడానికి వారికి ఆంగ్లంలో తగినంత పరిచయం లేదు."

ఆ అన్వేషణలో, ఇది ట్రయల్ కోరం నాన్ జుడిస్ (*coram non judis*)అని అప్పీలుదారు వాదన బాగా స్థిరపడినదని స్పష్టమవుతుంది. ఈ కేసు రస్ బిహారీ లాల్ V. ది కింగ్ చక్రవర్తి ((1933) L.R. 60 I.A. 354. 357) కేసుకు సారూప్యంగా ఉంది , ఇది పాట్నా హైకోర్టు యొక్క నేరారోపణ మరియు నిందితుల శిక్షలను నిర్ధారిస్తూ ఇచ్చిన తీర్పు నుండి ప్రివీ కౌన్సిల్ యొక్క జ్యుడిషియల్ కమిటీ వరకు వెళ్ళింది. హత్య మరియు అల్లర్ల అభియోగంపై. ఆ కేసులో 7 మందితో కూడిన జ్యూరీ ట్రయల్‌ను కొనసాగించింది. ఆరుగురికి ఒకరికి మెజారిటీ ఉన్న జ్యూరీ నిందితులను దోషిగా నిర్ధారించింది. లెర్న్డ్ ట్రయల్ జడ్జి తీర్పును అంగీకరించారు మరియు కొంతమంది నిందితులకు మరణశిక్ష విధించారు. న్యాయస్థానంలో విచారణను అనుసరించడానికి కొంతమంది జ్యూరీకి తగినంత ఆంగ్లం తెలియనందున చట్టపరమైన విచారణ జరగలేదనే వాదనలను హైకోర్టు ఆరోపించిన వ్యక్తులను తోసిపుచ్చింది. న్యాయమూర్తులలో ఒకరికి కోర్టులో విచారణను అనుసరించడానికి తగినంత ఆంగ్లం తెలియదని హైకోర్టు చేసిన నివేదికపై అప్పీల్ చేయడానికి జ్యుడీషియల్ కమిటీ ప్రత్యేక అనుమతిని మంజూరు చేసింది. జ్యుడీషియల్ కమిటీ ముందు , అది అంగీకరించబడింది మరియు వారి లార్డ్‌షిప్‌ల దృష్టిలో , ప్రాసిక్యూషన్ తరపు న్యాయవాది ద్వారా , అప్పీలుదారులను విచారించలేదని మరియు అందువల్ల, నేరారోపణలు మరియు శిక్షలు నిలబడలేవని అంగీకరించారు. జ్యుడీషియల్ కమిటీ తీర్పును అందించిన లార్డ్ అట్కిన్ , ప్రతివాదికి న్యాయవాది ఇచ్చిన రాయితీపై ఈ క్రింది పరిశీలనలు చేశాడు:

"వారి లార్డ్‌షిప్‌లో ఇది తప్పనిసరిగా సరైన అభిప్రాయం. న్యాయమూర్తి యొక్క అసమర్థత యొక్క ప్రభావం నిందితుడికి చట్టం ద్వారా అందించబడిన రక్షణలో ముఖ్యమైన భాగాన్ని తిరస్కరించడం మరియు ప్రస్తుత కేసులో విచారణ ఫలితంగా స్పష్టమైన న్యాయం జరగలేదని వారు భావిస్తున్నారు. ఈ పరిస్థితుల్లో నేరారోపణ మరియు శిక్ష నిలబడకూడదనడంలో వారికి ఎటువంటి సందేహం లేదు."

మా అభిప్రాయం ప్రకారం, తక్షణ కేసులో చట్టపరమైన స్థానం అదే. అయితే , తక్షణ కేసులో జ్యూరీ నిర్దోషి అని ఏకగ్రీవంగా తీర్పునిచ్చిందని , అందువల్ల నిందితులకు ఎలాంటి పక్షపాతం లేదని రాష్ట్ర ప్రభుత్వం తరపున వాదించారు. ఈ కేసులో ఎంప్యానెల్ చేయబడిన జ్యూరీ అసమర్థతను హైకోర్టులో రాష్ట్ర ప్రభుత్వ తరపు న్యాయవాది లేవనెత్తిన మాట వాస్తవమే , అయితే పైన ఉదహరించినట్లుగా, హైకోర్టు ద్వారా వచ్చిన ఫలితాల దృష్ట్యా , చట్టంలో స్థానం స్పష్టంగా ఉంది. ఫలితంతో సంబంధం లేకుండా , ఇది అస్సలు విచారణ కాదు. పక్షపాతం యొక్క ప్రశ్న తలెత్తదు ఎందుకంటే ఇది కేవలం క్రమబద్ధత లేనిదికాదు , కానీ జ్యుడీషియల్ కమిటీ చెప్పినట్లుగా "తప్పు-విచారణ" కేసు. దాదాపు పదకొండేళ్ల క్రితం జరిగిన నేరానికి సంబంధించి ఇంతకాలం పెండింగ్‌లో ఉన్న ప్రాసిక్యూషన్ ఇలాగే ముగియడం విచారకరం , అయితే అది రాష్ట్ర ప్రభుత్వానికి ఓపెన్

గా ఉంటుంది. పైన సూచించిన నివేదించబడిన కేసులో జ్యుడీషియల్ కమిటీ నిర్దేశించిన విధంగా తిరిగి విచారణకు చర్యలు తీసుకోవడానికి.

అప్పీల్ తదనుగుణంగా అనుమతించబడుతుంది మరియు నేరారోపణలు మరియు శిక్షలు పక్కన పెట్టబడ్డాయి. ప్రస్తుత చట్టం దానిని అనుమతిస్తే, సమర్థ జ్యూరీ లేదా జ్యూరీ లేని సెషన్ కోర్టు ద్వారా (*de novo*) డి నోవో విచారణకు తగిన కేసునా అనే ప్రశ్నపై మేము ఎటువంటి అభిప్రాయాన్ని వ్యక్తం చేయము. హైకోర్టుకు అవసరమైన ఆదేశాల కోసం ఈ అంశం తిరిగి హైకోర్టుకు వెళుతుంది, దాని తరపున ప్రభుత్వం తరలించబడుతుంది.

అప్పీల్ అనుమతించబడింది.